Guia de Separação, Reciclagem e Modo de jogar o Lixo

新･ごみ等の分け方･出し方　豆知識

Vamos diminuir a quantidade do Lixo seguindo os 3R

Reduzir

Reutilizar

Reciclar

CIDADE DE HIKONE

彦根市

Edição em Português
ポルトガル語版

As regras e o modo de jogar o lixo e materiais recicláveis
ごみや資源の出し方とマナー

Regra 1

Horário de jogar o lixo no depósito do bairro ごみ等を出す時間など

Os lixos devem ser jogados nos respectivos dias de coleta até as 8:00h da manhã (jogar no Depósito de Lixo estipulado pelo bairro).

Jogar o lixo muito cedo poderá causar barulho e incomodar as pessoas que moram perto do Depósito de Lixo, por isso pede-se para tomar muito cuidado!

✳ Quando o trânsito estiver congestionado, quando a quantidade de lixo a ser recolhido for muito grande etc. a coleta poderá atrasar. Pedimos sua compreensão.

Regra 2

Modo de separar e jogar o lixo ごみ等の分別と出し方

Use este guia como referência e faça corretamente a separação do lixo e dos materiais recicláveis.

✳Separe os materiais recicláveis.

✳Quando tiver dúvidas na separação dos materiais fique à vontade para entrar em contato com o Centro de Processamento de Lixo (Seiso Senta)

Regra 3

Utilize o saco de lixo estipulado pela cidade de Hikone
市指定専用袋の使用

Na cidade de Hikone é usado 3 tipos de saco de lixo: **Saco de lixo queimável (MOYASU GOMI), Saco de lixo de aterro (UMETATE GOMI) e Saco de Lixo para recipientes e embalagens plásticas (YOUKI HOUSOU PURASUTIKKU).** Os sacos com o lixo devem ser jogados no local estipulado (depósito de lixo) pelo seu bairro.

. ✳Os sacos de lixo estão à venda em vários pontos comerciais da cidade (estão traduzidos em português, inglês e chinês).

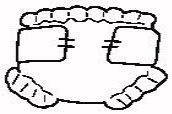
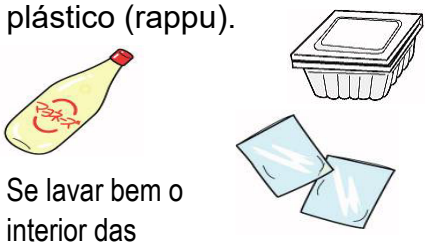
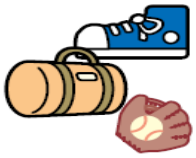
Se não seguir as regras de separação de lixo eles não serão recolhidos
分別マナーなどがまもれていないごみ等は回集しません

Tome muito cuidado com os seguintes itens!

- O lixo NÃO SERÁ RECOLHIDO se não forem jogados nos sacos de lixos estipulados pela cidade de Hikone (conforme a [regra 3] acima descrito).
- O lixo NÃO SERÁ RECOLHIDO se a separação do mesmo estiver incorreta.
- O lixo de grande porte jogados no depósito de lixo do bairro NÃO SERÁ RECOLHIDO (Verificar como jogar nas respectivas páginas deste guia).

Lixo Queimável (Moyasu Gomi) 燃やすごみ

Esse tipo de lixo é incinerado no Centro de Processamento da cidade por isso vamos tomar cuidado em separar os materiais que podem ser reciclados. Veja no quadro abaixo os tipos de Lixo Queimável.

Restos de alimentos	Papel	Fralda descartável
Restos de comida, de ingredientes, folha de chá coados, etc.	Papéis em geral, pacote de suco, cartões postais, envelopes,etc.	Fraldas de papel, etc 
Embalagens plásticas sujas	**Galho de árvore / folhas**	**Material de borracha, de couro**
Tubos plásticos em geral (maionese, ketchup, etc), vasilhame plástico de óleo de cozinha, de molhos, filme plástico (rappu).  Se lavar bem o interior das embalagens poderá jogá-los como materiais recicláveis .	Folhas, galhos de árvore, pedaços de madeira que caibam no saco de lixo estipulado. Os galhos, as madeiras devem ser cortados em 60 cm de comprimento e 5 cm de espessura para serem jogados.	Bolsa, luva, material de couro, calçados, bola, etc.  Calçados especiais como os de esquiar, etc devem ser jogados como Lixo de Aterro.
	Esponja / tapete pequeno	**Pano / tecido**
	Esponja de cozinha, bucha, tapete	Bicho de pelúcia, almofada para sentar, cortinas,pano de prato, toalha, etc.

PONTOS IMPORTANTES NA HORA DA SEPARAÇÃO

●Se o objeto jogado for maior que o saco de lixo estipulado, corte em pedaços para que ele entre dentro do saco assim será possível o seu recolhimento. Se o lixo não entrar dentro do saco deverá jogar como Lixo de Grande Porte.
●Há diversos materiais (alimentos, papéis, madeira, couro, tecidos, elásticos etc) que tem acessórios de metais que não saem facilmente. Neste caso poderá jogá-los assim mesmo.
●Embalagens, bandejas plásticas sujos de comidas devem ser jogados como [Lixo Queimável]. Caso estejam limpos jogá-los no Saco de Lixo de embalagens plásticas para serem reciclados.

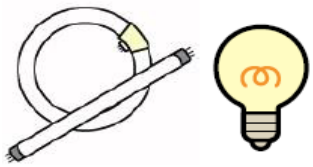
OS CUIDADOS NA HORA DE JOGAR O LIXO QUEIMÁVEL

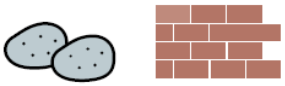
- Por o lixo queimável dentro do saco estipulado pela cidade e jogar no DEPÓSITO DE LIXO determinado por seu bairro.
- O saco contendo o lixo deve pesar no máximo 10 Kg cada um.
- Os sacos de lixo de uso comercial não podem ser usados para jogar lixo residencial.
- Escorrer o líquido do lixo o máximo possível.
- Os materiais reutilizáveis devem ser separados para serem reciclados.
- Quando jogar galhos de árvores etc em grande quantidade separe-os para jogar em dias diferentes ou leve diretamente no Centro de Processamento de Lixo (verificar os detalhes na respectiva página deste guia).

Lixo de Aterro Sanitário (Umetate Gomi)　埋立ゴミ

Este tipo de lixo é soterrado em aterros sanitários. São aqueles materiais que não podem ser queimados, que são difíceis de serem reciclados, aqueles confeccionados com vários tipos de materiais.

<table>
<tr><th>Cerâmica / vidro</th><th>Vasilhame de vidro</th><th>Lâmpadas</th></tr>
<tr><td>Prato, tigela (tyawan), vaso de flor, copo, vidro, objetos de decoração,etc.

Se estiverem quebrados embrulhe-os em jornais e escreva “KIKEN”（キケン）bem visível.</td><td>Vasilhames de vidro de perfumes, cosméticos e remédio.
 </td><td>  </td></tr>
<tr><th>Objetos de plástico duro</th><th>Papel alumínio</th><th>Fita de vídeo / CD / DVD</th></tr>
<tr><td rowspan="3">Bacia, escova de dente, talheres de plástico, régua, caneta, brinquedos, etc.
 </td><td>Papel alumínio, vasilhame de alumínio, etc.
 </td><td> </td></tr>
<tr><th>Faca / tesoura / agulha</th><th>Outros objetos (produtos compostos)</th></tr>
<tr><td>Faca, garfo, tesoura, agulha, alfinete, etc.

Embrulhe em jornais e escreva “KIKEN”（キケン）bem visível.</td><td rowspan="2">Guarda-chuvas, mangueira, latas com resíduos de tinta, tampinha de metal, cabide, restos de terra ou adubo usado em horta caseira, ferramenta, etc.
 </td></tr>
<tr><th>Pedra / entulho</th></tr>
<tr><td>Pedra, bloco, tijolo, etc.
  </td></tr>
</table>

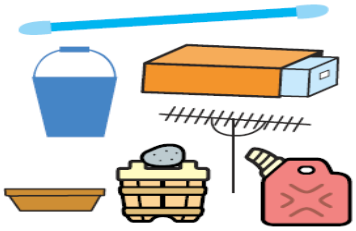
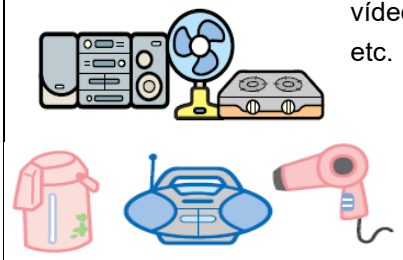
PONTOS IMPORTANTES NA HORA DA SEPARAÇÃO

●Materiais plásticos, vidros e latas sujos de terra ou com matéria sólida devem ser jogados como Lixo de Aterro.
●Os materiais plásticos duros maiores que galões de 18L deverão ser jogados como Lixo de Grande Porte “.

Os cuidados à serem tomados ao jogar o “ Lixo de aterro “

●Os lixos de aterro devem ser jogados nos sacos de lixo estipulados pela cidade.
●Não tem problema se o cabo do guarda-chuva ficar fora do saco de lixo. Amarre-o junto com a alça do saco.
●「Isqueiros」 podem ser depositados no Box de Recolhimento Próprio à disposição na prefeitura e nas sub-prefeitura ou serem jogados como lixo de aterro (dentro de sacos transparentes mas separado do saco estipulado). Jogar no dia da coleta do Lixo de Aterro.
●Quando for jogar grandes quantidade de pedras e entulhos leve diretamente no Aterro de Lixo Nakayama Toukijou (verificar detalhes na respectiva página deste guia).
●O saco com o lixo deve pesar no máximo 10 Kg.

Lixo de Grande Porte (Sodai Gomi) 粗大ごみ

Móveis/ Materiais de construção	acolchoado / carpete	Utensílios grandes de uso diário
Guarda roupa, sofá, cama, prateleira, tatami, etc. 	Cobertor, futon, carpete, etc. (carpete elétrico,cobertor elétrico são aparelhos elétricos de pequeno porte). 	Caixa para guardar roupa, bastão de varal, galão, etc. 
Aparelhos elétricos de pequeno porte	**Bicicleta**	**Outros**
Fogão portátil, aquecedor elétrico, aparelho de som, impressora, ventilador, luminária, aparelho de vídeo, etc. 	Bicicleta, triciclo, monociclo, etc. 	Tronco de madeira (20 cm de espessura e até 3m de comprimento), pedaço de madeira, trilho de cortina, etc.

PONTOS IMPORTANTES NA HORA DA SEPARAÇÃO

- Um material de grande porte é aquele cujo tamanho é maior que um galão de 18L (tenha esta medida como parâmetro). Com relação aos aparelhos eletrônicos, excetuando os eletrodomésticos específicos (veja abaixo) e computadores (incluindo display), todos os demais são Lixos de Grande Porte.
- Diversos tipos de materiais como madeira, metal e plástico são considerados “ Lixo de Grande Porte“ porém placas de vidro são Lixos de aterro.

Os **Eletrodomésticos Específicos** não são considerados Lixo de Grande Porte. São recolhidos pelas lojas de eletroeletrônicos e reciclados pelo Fabricante (verificar detalhes na respectiva pag.).
〈**Eletrodomésticos Específicos**〉Televisão, geladeira, freezer, aparelho de ar condicionado, máquina de lavar roupa, secadora de roupa

Cuidados à serem tomados quando for jogar o “ Lixo de Grande Porte “

- Poderá utilizar os serviços de coleta domiciliar pago (o Centro de Processamento de Lixo irá buscar o lixo no domicílio) ou levado pessoalmente até o Centro de Processamento de Lixo. (veja a respectiva pag.)
- Não esquecer de retirar as pilhas, lâmpadas fluorescente e incandescente, outros. Verificar detalhes sobre como jogar pilhas, lâmpadas fluorescentes e lâmpadas incandescente na respectiva pag. deste guia

Como Jogar o Lixo de Porte Grande 粗大ごみの出し方

Existem duas maneiras de jogar o Lixo de Porte Grande

1 Levando diretamente no Centro de Processamento de Lixo

O Centro de Processamento de Lixo está aberto todos os dias úteis das 9h às 16h15 (exceto das 12h até às 13h que é o horário de almoço).

Obs. Durante o ano o centro estará aberto alguns dias nos feriados para recolhimento do lixo. Verificar os dias no calendário do lixo.

2 Utilizando a Coleta Domiciliar Paga

A coleta de lixo é feita conforme cada distrito escolar que por regra tem a sua data de coleta. Para utilizar este serviço é necessário fazer a solicitação de coleta no Centro de Processamento de Lixo uma semana antes da data do recolhimento.

No dia marcado os funcionários municipais irão até a entrada do domicílio para recolher o lixo.

✳Só podem ser jogados 5 ítens por vez. É necessário deixar o lixo do lado de fora da residência.

Centro de Processamento de Lixo:0749-22-2734

Horário: Dias úteis das 08h30 às 17h15

As taxas da coleta do Lixo de Porte Grande

À partir de abril de 2014 todos os lixos residênciais de grande porte passaram a ser pagos. Não serão cobrados os aparelhos elétricos cuja maior medida entre o comprimento, largura e altura seja de até 1m (aparelhos elétricos de pequeno porte).

✳Não houve nenhuma mudança com relação aos eletrodomésticos específicos (televisão, geladeira, freezer, aparelho de ar condicionado, máquina de lavar roupa, secadora de roupa)

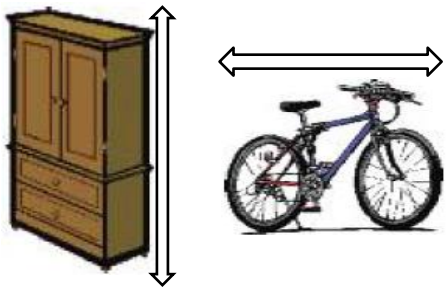
Quando levar o lixo diretamente	Quando utilizar Coleta Domiciliar
Até 40kg 200 ienes Acima de 40kg é cobrado 500 ienes a mais para cada 20kg (exemplos) 40kg ..... 200 ienes 60kg ..... 700 ienes 80kg ..... 1200 ienes 100kg..... 1700 ienes ※ Aparelhos elétricos de pequeno porte são gratuito	O valor é definido conforme a metragem do lado mais comprido Até 50cm ..... 400 ienes De 50cm até 1,0m ..... 600 ienes De 1,0m até 1,5m ..... 900 ienes De 1,5m até 2,0m ..... 1200 ienes De 2,0m até 3,0m ..... 1500 ienes ✳ Poderá haver algumas exceções no preço. Ligar no Centro de processamento de Lixo antes de comprar o tíquete ✳ Para aparelhos elétricos que não sejam de pequeno porte haverá cobrança de 400 ienes (os de pequeno porte são gratuitos)

As regiões escolares (GAKKU) para a coleta domiciliar paga	
Todas as segundas	Asahinomori, Torimoto, Sawayama
Todas as terças	Joutou, Jousei, Jouhoku
Todas as quartas	Kawasse , kameyama, Inae Higashi, Inae kita, Inae Nishi
Todas as quintas	Jouyou, Kinjou, Wakaba
Todas as sextas	Jounan, Takamiya , Hirata

Como solicitar a Coleta Domiciliar Paga 有料戸別収集の申し込み手順

1 Verifique o tipo e as medidas do Lixo de Grande Porte

Medir a aresta mais comprida



2 Telefone para o Centro de Processamento de Lixo

Informe o endereço, o nome, o telefone, o tipo de lixo que quer jogar, o tamanho e a quantidade (podem ser jogados até 5 ítens por vez).

3 Faça a confirmação do dia da coleta, do local onde deixará o lixo para serem recolhidos e os custos.

6 Um funcionário da prefeitura irá buscar o Lixo de Grande Porte

5 Deposite o lixo no local combinado até às 8h30 da manhã do dia da coleta.

Não esqueça de deixar colado os tíquetes de preço nos itens que vai jogar.

4 Compre os tíquetes dos custos de coleta domicilar paga

※ O valor do tíquete que deverá comprar é aquele que foi combinado por telefone na ocasião da solicitação do serviço.

※ Os tíquetes estão à venda nos pontos comerciais da cidade.

Os pontos que deverá prestar atenção ao solicitar esse serviço!

- Não deixe a solicitação para última hora pois a coleta domiciliar paga é feito só com dia marcado.
- Na solicitação será perguntado as medidas dos objetos que vai jogar portanto, antes de ligar fazer a medição de todos os itens que serão recolhidos (medidas das arestas mais comprida).
- Serão recolhidos 5 itens por cada solicitação. Se o número de itens ultrapassarem essa quantidade, favor fazer nova solicitação para um dia diferente.
  Os funcionários não entram dentro da residência para pegar o lixo por isso deixar no lado de fora. Também não é necessário a presença do morador no momento do recolhimento.
- Verificar se não tem nada dentro das gavetas do guarda-roupa.
- Retire as pilhas e o querosene dos aquecedores.

Modo de separar e jogar o lixo e os materiais recicláveis ごみと資源の分別と出し方

RECICLÁVEIS

RECIPIENTES E EMBALAGENS PLÁSTICAS

São considerados materiais recicláveis portanto é pedido os esforços de todos para a separação correta dos materiais.

Tipos de Recipientes e Embalagens Plásticas

- ★ Materiais que contém ou embalam alimentos e outros produtos. Sempre terá o logotipo.
- ★ Materiais que serão reciclados portanto jogá-los sem restos de comida, de metais, etc.
- ★ Os recipientes e embalagens sujos de comidas etc que mesmo lavando não ficam limpos devem ser jogados no Lixo Queimável.

Sacos plásticos / recipientes	Embalagens / pacotes	Bandeja / isopor
Saquinhos de doces, sacolas plásticas de mercado, vasilha de macarrão instântaneo, copinho plástico de doces etc.	Pacote de ovos, de tofu (queijo de soja), embalagem de marmita (obento), etc.	Bandeja de alimentos, isopor, espuma de almofada, etc.
Recipiente de produtos líquidos	**Tampa / rótulo**	**Rede de produtos**
Recipiente de xampu, de condicionador, de alvejante, de cosméticos, de colírio, líquidos para gargarejos, etc.	Embalagens, tampa e rótulo de garrafas.	Rede de colocar frutas, barbante de plástico, etc.
	Filme de plástico	
	Filme plástico PVC.	

OS PONTOS IMPORTANTES NA HORA DA SEPARAÇÃO

- São alvos de separação para reciclagem as embalagens e recipientes de comidas, de outros produtos.
  Escovas de dente, materiais escolares etc confeccionados com plásticos duros devem ser jogadas no Lixo de Aterro.
- Quando sujos com restos de comida ficará muito difícil reciclar por isso se não for possível limpar mesmo lavando jogue no Lixo Queimável.
- Jogar nos postos de coletas as garrafas PET que tiverem a marca

Materiais plásticos que não podem ser jogados como embalagens e recipientes

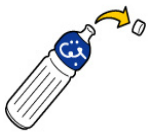
[Produtos plásticos], [quando são acessórios de um outro produto] jogue no“ Lixo de aterro .

Cuidados à serem tomados quando for jogar Recipientes e Embalagens Plásticas

- ●Utilize os sacos de lixo estipulados pela cidade: **Saco de Lixo Plásticos (para recipientes e embalagens plásticas (YOUKI HOUSOU PURASUTIKKU)**
- ●Jogar direto no saco de lixo estipulado não colocando-os dentro de outros sacos pois isso dificultará a inspeção.

Modo de separar os plásticos プラスチックの分別方法

Dentre os lixos a quantidade de produtos feitos com materiais plásticos é muito grande. Por isso, pedimos a colaboração de todos para que façam a separação correta dos materiais recicláveis.

Os lixos plásticos	A situação do lixo e exemplos de separação	Classificação
Materiais plásticos que embalam alimentos e outros produtos como rótulos, recipientes, sacos, filmes, etc. ➢ vasilhas e embalagens de comida e outros produtos, frascos, tampinhas, etc. Tudo que conter a marca 	**Aqueles que não estão sujos com restos de comida, etc**. (Se a sujeira sair com facilidade, lave-os antes) 	**RECICLAGEM** ***RECIPIENTES E EMBALAGENS PLÁSTICAS “*** Se estiver sujo não será possível reciclar! Favor lavar antes de jogar
	Aqueles que contém sobras de comida **.**Recipientes plásticos de maionese, de mostarda, ketchup, etc que não seja possível retirar os restos do conteúdo. **.** Recipientes de temperos líquidos que não seja possível retirar o cheiro forte, os restos do conteúdo. . Sacos e filmes plásticos que não seja possível retirar a sujidade e o cheiro . Embalagens, bandejas de comida semi- prontas de natou (soja fermentada) etc que não seja possível retirar a sujidade e o cheiro 	***LIXO QUEIMÁVEL*** (Os lixos são incinerados)
Garrafas Pet Que tenham a marca PET 	 Tire a tampa, o rótulo e lave a garrafa antes de jogar	**RECICLAGEM** ***GARRAFA PET*** ✳Jogue as garrafas pet nos postos de coleta dispostos em vários pontos da cidade . ✳A tampinha e o rótulo deverão ser jogado no Saco de Lixo Plásticos
Objetos de plásticos usados no dia a dia, materiais de papelaria, brinquedos, etc. 		***LIXO DE ATERRO*** (Os lixos serão soterrados)
Produtos feitos de plástico com capacidade de volume maior do que galões de 18 L 		***LIXO DE GRANDE PORTE*** (Os lixos serão esmagados)

RECICLÁVEL

Garrafas de Vidro (Bin-rui) びん類

O Centro de Processamento de Lixo recicla os vidros fazendo a separação por cores. Após a reciclagem, o material é posto à venda. Lavar os vidros e tirar a tampa antes de jogar.

Tipos de Vidros

Garrafas que contém bebidas	Garrafas que contém alimentos
De suco, bebida energética, caldo para culinária, molhos, vinagre, vinho, uísque, etc.	De geléia, comida em conserva, etc.

PONTOS IMPORTANTES NA HORA DA SEPARAÇÃO

- Somente garrafas de vidro de bebidas e de alimentos podem ser reciclados. Os vidros que contém cosméticos devem ser jogados como Lixo de Aterro.
- Não jogar copos, pratos ou outro tipo de louças feito de material refratário (que suporta altas temperaturas). Estes devem ser jogados no Lixo de Aterro .

RECICLÁVEL

Latas e Metais (Kan / Kinzokurui) 缶･金属類

É feito a reciclagem desses materiais fazendo a separação do alumínio, do ferro, de panelas, de metais diversos. Após a reciclagem os materiais são postos à venda. Não jogue com pontas de cigarro dentro da lata.

Típos de Latas e Metais

Lata que contém bebida ou comidas	Lata de spray	Panelas de metal e outros utensílios de metais
Latas de alumínio de refrigerantes e cerveja, latas de metal de café, de conservas, latas de aço, leite em pó, etc.	Lata que contém combustivel, lata de produtos contra insetos, lata de aerossol com medicação, latas de spray com cosmético, etc.	Panelas e frigideiras feitas de metais diversos como ferro, alumínio, esmaltados, latas de tinta, etc.

OS PONTOS IMPORTANTES NA HORA DA SEPARAÇÃO

- Não deverá conter restos e serem lavados de leve antes de jogar. As latas com restos de tinta, etc. endurecido deverão ser jogados no Lixo de Aterro .
- As latas de spray podem ser jogados junto com o bico de pressão. A tampinha deve ser jogados no saco de lixo plástico.
- As vasilhas de alumínio utilizadas como “panela descartável” devem ser jogadas no lixo de aterro.
- Latas grandes de volume acima de 18 L devem ser jogados como “ Lixo de Grande Porte “.
  - ※ Antes de jogar as latas de spray retirar totalmente o seu conteúdo abrindo um buraco no lado da lata . Latas com restos de conteúdo causará incêndios nos caminhões de coleta de lixo.
  - ※ Facas, garfos, colheres etc devem ser jogados como Lixos de Aterro.

Cuidados à serem tomadas quando for jogar Vidros, Latas e Metais

- Colocá-los no cesto azul que está disponível nos locais estipulados para coleta de lixos recicláveis do bairro.
- Atenção pois tem dia certo para jogar o lixo.

RECICLÁVEL

Garrafas PET (Pettobotoru)　ペットボトル

As garrafas Pet são postas à venda para reciclagem. Lave e retire o rótulo antes de jogar.

Garrafas PET de bebidas, temperos etc.

São as garrafas plástica que possuem a marca no rótulo.

Os pontos importantes na hora da separação

Os materiais alvos são na sua maioria as garrafas PET de refrigerantes, de água mineral com a respectiva marca
A tampa e o rótulo devem ser jogados no saco de Lixo Plástico.
Caso seja difícil retirar o rótulo, pode jogar sem retirá-lo.

Os cuidados a tomar quando for jogar as Garrafas PET para reciclagem

- Depois de separar corretamente jogue nos container de coletas mais próximo. Poderá jogar qualquer dia e horário

RECICLAVEL

Pilhas Usadas (Shiyouzumi Kandenchi) 使用済乾電池

As pilhas usadas são reutilizáveis e são enviadas para fábricas de reciclagens.

Pilhas alcalinas e manganês

Os cuidados quando for jogar as Pilhas Usadas

- Jogar no mesmo dia do “ Lixo de Aterro “. Por as pilhas num saco transparente e jogar separado do saco próprio para Lixo de Aterro (não por dentro do saco de lixo de aterro).

Só poderão ser jogados pilhas de manganês e alcalinas. As pilhas recarregavéis devem ser devolvidas para as lojas que fazem reciclagem como lojas de eletrodomésticos, supermercados e de bicicletas. Maiores informações entrar em contato com a Fundação JBRC. Tel : 03-6403-5673　Fax : 03-6403-5683
http://www.jbrc.com.
As pilhas botão também devem ser devolvidas nas lojas que fazem reciclagem. Maiores informações no Centro de Promoção para Recolhimento de Pilhas Botão.　Tel : 0120-266-205
Fax : 03-5679-2354　http://www.botankaishu.jp

RECICLAVEL

Óleo de cozinha　(Hai Shokuyou Abura) 廃食用油

O óleo de cozinha usado, vencido será utilizado na fabricação de combustível reciclado (biodiesel) para os caminhões de coleta de lixo.

Somente óleo de cozinha

Óleo de fritura, gergelim, azeite. Não tem problema ser óleo com validade passada.

Cuidados para quando for jogar o óleo de cozinha usado

- Por o óleo numa garrafa PET e levar até um posto de coleta mais próximo de sua casa.
- Locais onde encontrará os postos de coletas: na Prefeitura, no Centro de Processamento de Lixo (seiso senta), no Centro de Saúde e Bem Estar (Fukushi Hoken Center), no Centro Comunitário Asahinomori, etc.

Papel / Roupas Usadas (Koshi / Irui)
古紙･衣類

RECICLÁVEL

Existem dois tipos de coleta de papéis e roupas usadas. Dependendo da região onde mora a coleta é feita pelo bairro, nesse caso siga suas instruções. Podem ser diferentes de um bairro para outro.

Coleta Tipo 1	Coleta Tipo 2
Coleta feita pelo bairro Este tipo de coleta é feita por uma organização de bairro ou Associação de pais e mestres da escola mais próxima. Nestes casos a separação é diferente daquela orientada pela prefeitura. Consulte o responsável do bairro.	**Coleta feita pela prefeitura** Este tipo de coleta feita nos bairros pela prefeitura é em pequena escala. Neste caso, a associação do bairro solicita à prefeitura a coleta do material reciclável.

Como separar e jogar quando a coleta for feita pela prefeitura

*Primeiro verifique se no seu bairro há coletas do tipo 1 (pergunte ao responsável do bairro sobre como separar e jogar o material reciclável). Caso não, siga as instruções abaixo.

Jornais

Jornais e panfletos.

■ Não misturar com revistas.

Revistas

Livros, revistas, papéis de impressão, etc.

■ Envelopes de papel deve ser jogados no Lixo Queimável.
■ Retire os grampos e capas de plásticos.

Caixas de leite

Somente as de 500 ml e 1 litro.

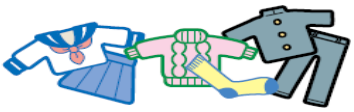
Caixas de bebida alcoólica e outras que possuem revestimento de alumínio são lixos queimáveis.

Papelão

Papelão, caixas de doces e outros produtos, etc.

■ Retire os grampos.
■ Não amarre com fita adesiva
■ As caixas de iogurtes são lixos queimáveis

Roupa



■ Roupas muito sujas ou velhas não podem ser reciclados. Jogar no Lixo Queimável.
■ Peças que contém algodão ou penas no seu interior, peças de couro e capa de chuva são lixos queimáveis.

Os cuidados quando for jogar Papel / Roupas Usadas

- Tudo que for de papel devem ser separados conforme o tipo, empacotados e amarrados com cordão. Não use fita adesiva.
- As roupas devem ser jogados em sacos transparentes ou semi transparentes.
- Quando não houver recolhimento de " Papel / Roupas Usadas " na região onde mora, poderá jogar como Lixo Queimável.
- Alguns supermercados e drogarias fazem a coleta desses materiais (jornal, revista).

Lâmpada fluorescente usada (Shiyouzu keikou kan) 使用済蛍光管

São reciclados para serem utilizados como materiais de isolamento térmico e cimentos de moradias.
Também são reutilizados como matérias-prima de novas lâmpadas.

RECICLÁVEL

Tipos de lâmpadas fluorescentes que são coletados para reciclagem

Lâmpada fluorescente do tipo circular e tubo reto (devem entrar nas caixas de coleta (BOX) que se encontram nos locais de coleta para reciclagem)

HORÁRIO QUE PODERÁ SER COLETADO

Durante o horário de funcionamento do local onde há coleta: 8:30h até 17:15h (chamar o funcionário)

✳ No Centro de Processamento de Lixo o horário é das 9:00h às 12:15h e das 13:00h às 16:15h (nos dias úteis)

LOCAIS DE COLETA PARA RECICLAGEM

Prefeitura (no Setor de Vida Diária e Meio Ambiente), Centro de Processamento de Lixo, Sub-Prefeitura de Inae, Posto de Atendimento de Torimoto, Posto de Atendimento de Takamiya, Posto de Atendimento de Kawase, Posto de Atendimento de Kameyama.

Modo de jogar lâmpada fluorescente usada

✳ Colocar dentro das caixas próprias (BOX) à disposição nos locais de coleta.

✳ Caso esteja embrulhado no jornal ou papelão retirar do embrulho e jogar diretamente no BOX.

Caixa de coleta de lâmpada fluorescente circular.
(De até 40cm de diâmetro)

Caixa de coleta de lâmpada fluorescente tubo reto.
(De até 1,2m de comprimento)

Lâmpadas que não podem ser reciclados

- Lâmpadas quebradas ou danificadas.
- Lâmpadas utilizadas em escolas, fábricas, lojas

Lâmpada redonda

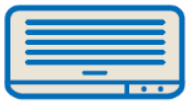
Lâmpada dupla

Lâmpada normal

Tubo de iluminação

Lâmpadas de uso doméstico (lâmpada fluorescente quebrada, lâmpada incandescente, LED, etc.) são Lixos de aterro.

Estes produtos não podem ser jogados no Centro de Processamento de Lixo　　これらのものは清掃センターでは処理できません

Eletrodomésticos específicos	
Entregar os equipamentos nas lojas que os adquiriu.	
Geladeiras e freezer	**Aparelhos de ar condicionado** 
Televisores	**Maquina de lavar roupa e secadoras de roupas**

●Os eletrodomésticos específicos (*Tokutei kateiyou kiki*) são recolhidos pelas lojas que vendem estes produtos e são reciclados pelo fabricante.

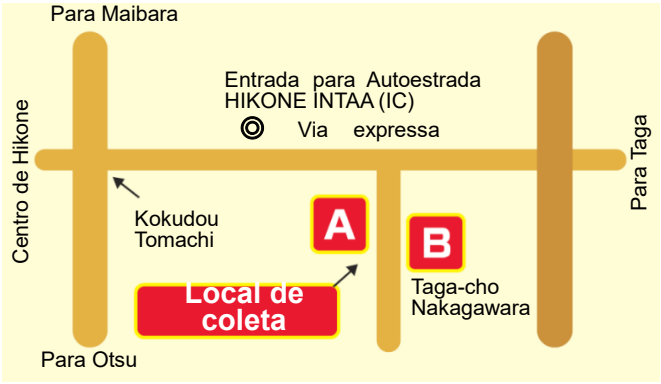
●Solicite na loja onde comprou o eletrodoméstico específico o seu recolhimento ou compre o tíquete de reciclagem nos correios e leve pessoalmente até o local de coleta.

✳ Local da coleta: verificar na homepage de Hikone.

✳ Se pedir para a loja recolher será cobrado o valor da reciclagem mais taxas.

●A coleta pode ser solicitada à prefeitura, porém, neste caso além do tíquete de reciclagem, será necessário pagar pelo transporte do equipamento.

Para levar pessoalmente esses produtos através de compra de tíquetes o local mais próximo é: Escritório de vendas de Hikone, Takashima Transporte Co.　Tel 0749-21-3540 Taga-cho Nakagawara 454-2



Computadores são recolhidos e reciclados pelo fabricante

Os computadores que possuem o selo de reciclagem (PC Recycle Mark) devem ser recolhidos pelos próprios fabricantes sem qualquer custo. Para saber mais detalhes consulte o fabricante do computador. Os computadores que não possuem o selo de reciclagem precisam ser enviados aos respectivos fabricantes. Para isso, deve-se pagar uma taxa e enviar pelo correio ao respectivo fabricante.

Os objetos abaixo devem ser devolvidos nas lojas onde os comprou

Peças de carros (pneus, baterias, etc)	Extintores	Botijão de gás	Máquinas agrícolas	Motos
Cofres	Vasilhames de veneno	Óleo e querosene	Explosivos	**A prefeitura não recolhe qualquer tipo de lixo industrial. Consulte as empresas especializadas em manusear este tipo de lixo.**

Lista dos produtos para a separação do lixo

ごみ等の分別豆辞典

A

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Acessórios (akusesari)	Lixo de Aterro	Acessórios de madeira e couro (Lixo Queimável)
Adaptador de energia (adaputa – denguen you)	Lixo de Aterro ou Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	Levando até o local do Centro de Processamento de Lixo, aceitarão como Lixo de Grande Porte.
Album (arubamu)	Lixo Queimável	
Antena	Lixo de Grande Porte	
Ar condicionado (eakon)	Não é aceito no local do Centro de Processamento de Lixo	Pedir o recolhimento na loja onde comprou o aparelho ou compre o tíquete de reciclagem nos correios e leve pessoalmente ao local de coleta (Taga-cho Nakagawara: Takashima Transporte Co)
Apontador de lápis (enpitsu kezuri)	Lixo de Aterro ou Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	Apontador que o fio não está ligado direto (Lixo de Aterro), apontador com o fio direto (eletrodoméstico pequeno)
Aquecedor de querosene (oiru hita)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Assento sanitário com jato lavador de água quente (onsui senjo ki tsuki benza)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico)	
Aparelho de toca fita (kaseto dekki)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico)	
Armário de cozinha (kappu bodo)	Lixo de Grande de Porte	
Alfinete de parede (tachas) (gabyou)	Lixo de Aterro	
Argila de papel (kami nendo)	Lixo Queimável	Só a argila (Lixo de Aterro)
Abridor de lata (kan kiri)	Lixo de Aterro	
Aquecedor de água geral (kyuonki)	Lixo de Grande Porte	
Almofada (kusshon)	Lixo Queimável	
Armadura de Kendo e espada de bambu (kendo no bougu, shinai)	Lixo de Grande Porte	
Aparelho de game (TV game, portátil, etc.) (gemu ki – terebi gemu, keitai gemu, nado)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Aparador (saido bodo)	Lixo de Grande Porte	
Almofada para assento (zabuton)	Lixo Queimável	Se a almofada for maior que o saco de lixo estipulado pela cidades, jogar como Lixo de Grande Porte.
Aquecedor de água exclusivo instantânio (shunkan yuwakashi ki)	Lixo de Grande Porte	
Aquário (suisou)	Lixo de Grande Porte	Poderá ser jogado como Lixo de Aterro, se entrar no saco de lixo estipulado pela cidade.
Aquecedor (sutobu)	Lixo de Grande Porte	Se tiver menos de 1m e com fio direto (eletrodoméstico pequeno)
Aquecedor à querosene (sekiyu)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	Descarte totalmente o resto de querosene.
Abridor de garrafa (sennuki)	Lixo de Aterro	
Aspirador de pó (soujiki)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	Tirar o saco de lixo de dentro do aspirador.
Azulejo (tairu)	Lixo de Aterro	
Sachê Absorvente de oxigênio (tem dentro dos pacotes de doce, etc) (dassansozai)	Lixo Queimável	
Agulha de injeção (chusha hari)	Não é aceito no Centro de Processamento de Lixo	Levar ao hospital ou clínica em que passa por consulta.
Aquecedor elétrico (denki estobu)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstido pequeno)	
Armário de cozinha (todana)	Lixo de Grande Porte	
Animal Empalhado (hakusei)	Lixo Queimável	Se não entrar no saco de lixo estipulado pela cidade, jogar com Lixo de Grande Porte.

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Agulhas (de costura, alfinete, etc) (hari – saihou you, anzen pin, etc)	Lixo de Aterro	Embrulhar com papel e escrever「キケン」(perigo)
Arame (harigane)	Latas e Metais	
Altar da boneca do dia das meninas (hina dan)	Lixo de Grande Porte	
Aquecedor elétrico (fanhita)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Acolchoado (futon)	Lixo de Grande Porte	Se cortar em pedaços pequenos e entrar no saco de lixo estipulado pela cidade poderá jogar como Lixo Queimável.
Areia sanitária para Pet (areia, areia mineral) (petto no toire no suna – suna, kobutsu sei)	Lixo de Aterro	
Areia sanitária para Pet (plástico, papel) (petto no toire no suna – kami sei, pura sei)	Lixo Queimável	
Aquecedor de água exclusivo (yuwakashi ki)	Lixo de Grande Porte	
Armário para forno de mocroondas (renji dai)	Lixo de Grande Porte	
Algodão (wata)	Lixo Queimável	

B

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Boia (ukiwa)	Lixo de Aterro ou Lixo de Grande Porte	Tirar o ar e se entrar no saco de lixo estipulado pela cidade, jogar como Lixo de Aterro, caso seja maior que o saco de lixo, Lixo de Grande Porte
Bacia de metal (oke – kinzoku sei)	Latas e metais	Lixo de Grande Porte se for maior que uma lata de 18L.
Bacia de plástico (oke – pura sei)	Lixo de Aterro	Se não entrar no saco de lixo estipulado pela cidade, jogar como Lixo de Aterro.
Brinquedos (movidos à pilha,etc) (omocha – denchi de ogoku mono nado)	Lixo de Aterro ou Lixo de Grande Porte	Se entrar no saco de lixo estipulado pela cidade: jogar como Lixo de Aterro, caso seja maior que o saco de lixo: Lixo de Grande Porte. Não esquecer de tirar as pilhas
Bolsa (tecido, couro, sintético, plástico) (kaban – nunosei, kawasei, gouhisei, binirusei)	Lixo queimável	
Box colorido (kara bokkusu)	Lixo de Grande Porte	
Bombeador de ar (kuuki ire)	Lixo de Aterro ou Lixo de Grande Porte	Bombeador de plástico pequeno jogar como Lixo de Aterro.
Base de ferro para Ikebana (kenzan)	Lixo de Aterro	Embrulhar com papel grosso e escrever 「キケン」(perigo)
Bicicleta de criança (kodomo you jitensha)	Lixo de Grande Porte	
Bota de borracha (gomu nagakutsu)	Lixo Queimável	
Bote de borracha (usado para flutuar com boia) (gomu boto – ukiwa tekina yugui gu)	Lixo de Aterro	
Bote de borracha (barco inflavel com assento) (gomu boto – sokoita tsuki no mono)	Lixo de Grande Porte	
Bola de golfe (gorufu boru)	Lixo Queimável	
Bandeja de obentou das lojas de conveniência (konbini obento no youki)	Embalagens Plásticas	Lavar as bandejas. ※ Se tiver sobras de comida jogar como Lixo Queimável
Bicicleta (jitensha)	Lixo de Grande Porte	
Bandeja de alimento (isopor) (shokuhin torei – happou suchiru sei)	Embalagens Plásticas	Se tiver sobras de comida jogar como Lixo Queimável.
Bota de esquiar (modelo simples) (suki gutsu – tantai)	Lixo de Aterro	
Bombeador de querosene (sekiyu ponpu)	Lixo de Aterro	Se for tamanho grande, jogar como Lixo de Grande Porte
Bacia usado para banho (plástico) (semenki – pura sei)	Lixo de Aterro	
Binóculos (sougankyou)	Lixo de Aterro	
Balança de peso (taiju kei)	Lixo de Aterro	Se levar até o Centro de Processamento de lixo, será aceito como eletrodoméstico de porte pequeno

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Barbeador (denki higuesori)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Bota (nagagutsu)	Lixo Queimável	
Boneca (de madeira, de papel) (ningyo – mokusei, kamisei)	Lixo Queimável	
Boneca (de plástico, de cerâmica) (ningyo – purasei, toukisei)	Lixo de Aterro	
Bicho de pelúcia (nuigurumi)	Lixo Queimável	Se não entrar no saco de lixo estipalado pela cidade, jogar como Lixo de Grande Porte
Barro (nendo)	Lixo de Aterro	
Balde (plástico) (baketsu – purasei)	Lixo de Aterro	Se não entrar no saco de lixo estipalado pela cidade, jogar como Lixo de Grande Porte
Balde (metal) (baketsu – kinzokusei)	Latas e Metais	Se for lata acima de 18L, jogar como Lixo de Grande Porte.
Bateria (batteri)	Não é aceito no local do Centro de Processamento de Lixo	Entrar em contato com lojas que possuem programas de reciclagem.
Bastão de beisebol (madeira, alumínio) (batto – ki, kinzokusei)	Lixo de Grande Porte	
Bolsa de mão (hando bakku)	Lixo Queimável	
Boneca japonesa dos dia das meninas (hina ningyo)	Lixo Queimável	
Braseiro (hibachi)	Lixo de Aterro	
Banco de banho (plástico) (furo isu – purasei)	Lixo de Aterro	Se não entrar no saco de lixo estipulado pela cidade, jogar como Lixo de Grande Porte.
Bloco (burokku)	Lixo de Aterro	Se a quantidade for grande, levar diretamente até o local do aterro de lixo em Nakayama Toukijou.
Banheira de bebê (bebi basu)	Lixo de Grande Porte	
Berço (bebi beddo)	Lixo de Grande Porte	
Bidê (estilo oriental, ocidental) (cerâmica) (benki – toukisei)	Lixo de Aterro	
Bola de boliche (bouringu no tama)	Lixo de Aterro	
Bolsa para água quente (yutanpo – purasei)	Lixo de Aterro	Se for de metal, jogar junto com Latas e Metais
Bateria de lítio (bateria de botão) (richiumu denchi – botan denchi)	Não é aceito no local do Centro de Processamento de Lixo	Entrar em contato com lojas que possuem programas de reciclagem.

C

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Copo e tampa de sorvete (plástico) (aisu kurimu no kappu, futa – purasei)	Embalagens Plásticas	Lavar a embalagem. ※ Se a sujeira não sair, jogar como Lixo Queimável
Cortina tipo sanfona (akodion katten)	Lixo de Grande Porte	
Caixa plástica de roupas (ishou kesu)	Lixo de Grande Porte	
Cadeira (cadeira de assento, etc) (isu – zaisu)	Lixo de Grande Porte	
Cortina (katen)	Lixo Queimável	
Cartões (kado rui)	Lixo de Aterro	
Carpete (tapete) (kapetto – juutan)	Lixo de Grande Porte	
Concha (kaigara)	Lixo de Aterro	
Chave , cadeado (kagui, joumae)	Lixo de Aterro	
Caixa de doces de metal (okashi nado no kan)	Latas e Metais	Se for lata acima de 18L, jogar como Lixo de Grande Porte.
Caixa de doces de papel (okashi nado no kohosou fukuro – kamisei)	Lixo Queimável	
Cassete de gás (kaseto bonbe)	Latas e Metais	Após usar todo o conteúdo, abrir um furo na lata (em local arejado e longe do fogo). ※ Cassete de gás propano não é aceito no Centro de Processamento de Lixo, devolver no local onde comprou.

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Capa (borracha, vinil, fibra, sintética) (kappa – kasen no mono, gomu, binirusei)	Lixo Queimável	
Câmera (kamera)	Lixo de Aterro	Porem as câmeras ótica e digital serão aceitos como eletro-doméstico pequeno. Apagar a memória da máquina.
Cone colorido (kara kon)	Lixo de Aterro ou Lixo de Grande Porte	Se o cone não entrar no saco de lixo estipulado pela cidade, jogar como Lixo de Grande Porte.
Caixa térmica (box) (kura bokkusu)	Lixo de Grande Porte	
Cortador de grama (kusakari ki)	Lixo de Grande Porte	
Cartela de comprimido e cápsula (kusuri – jouzai, kapuseru – no housou shito)	Embalagens Plásticas	Caso o alumínio e plástico estejam sujos, jogar como Lixo Queimável.
Calçado (couro, couro sintético) (kutsu – kawa, gouhi)	Lixo Queimável	
Caneta marcador de texto (keikou pen)	Lixo de Aterro	
Copo de medida (plástico) (keiryou kappu – purasei)	Lixo de Aterro	
Cabo (keburu)	Lixo de Aterro	
Cartucho de game (gemu sofuto)	Lixo de Aterro ou Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	Os equipamentos eletrônicos são aceitos como eletrodoméstico pequeno, porém os do tipo CD e DVD são considerados Lixo de Aterro. Apagar a memória dos soft.
Carretel de extensão (kodo riru)	Lixo de Grande Porte	
Cafeteira (kohi meka)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Combustível sólido à base de parafina (kokei nenryou)	Lixo Queimável	
Copo (koppo)	Lixo de Aterro	
Copiadora, impressora (uso residencial) (Kopi ki, insatsu ki – katei you)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Calçado para golfe (gorufu shuzu)	Lixo queimável	
Compasso (kompasu)	Lixo de Aterro	
Circulador de ar (sakyureta)	Lixo de Grande Porte (eletrodomèstico pequeno)	
Cadeira de assento (zaisu)	Lixo de Grande Porte	
Carteira de dinheiro (saifu)	Lixo Queimavel	
Caneta de caligrafia (saipen)	Lixo de Aterro	
CD (incluso caixa) (kesu wo fukumu)	Lixo de Aterro	
Calçado de skate (suketo kutsu)	Lixo de aterro	
Cortina de bambu / capim (sudare)	Lixo de Grande Porte	Poderá jogar como Lixo Queimável, se cortar no comprimento de 60 cm e colocar no saco de lixo estipulado pela cidade.
Calçado com sola antiderrapante (supaiku shuzu)	Lixo Queimável	
Colher (metal , plástico) (supun - kinzoku sei, pura sei)	Lixo de Aterro	
Carvão (sumi, mametan, rentan)	Lixo Queimável	
Chinelo de uso interno (surippa)	Lixo Queimável	
Cimento (semento)	Lixo de Aterro	
Cesto de roupa (plástico) (sentaku kago – pura sei)	Lixo de Grande Porte	Poderá jogar como Lixo de Aterro se entrar no saco de lixo estipulado pela cidade.
Chinelo estilo japones (zouri)	Lixo Queimável	
Cofre à prova de fogo (taika kinko)	Não é aceito no local do Centro de Processamento de Lixo	Entrar em contato com a loja em que comprou.
Corrente de pneu (metal) (taiya chen – zinzoku sei)	Latas e Metais	
Corrente de pneu (plástico) (taiya chen – pura sei)	Lixo de Grande Porte	

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Caixa de papelão (danboru)	Papel / roupas usadas ou Lixo Queimável	
Cadeirinha de carro para bebês (chairudo shito)	Lixo de Grande Porte	
Cano de armário (plástico) (tsubbari bou – pura sei)	Lixo de Aterro	Se não entrar no saco de lixo estipulado pela cidade, jogar como Lixo de Grande Porte.
Cortador de unha (tsumekiri)	Lixo de Aterro	
Cofre portátil (tesague kinko)	Lixo de Grande Porte	
Cobertor elétrico (denki mofu)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Calculadora (dentaku)	Lixo de Aterro ou Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Chave de fenda (doraiba)	Lixo de Aterro	※ Chave de fenda elétrica, jogar como Lixo de Grande Porte
Corda de pular (nawatobi)	Lixo de Aterro	
Colar (nekkuresu)	Lixo de Atero	
Churrasqueira (babekyu konro)	Lixo de Grande Porte	
Cabideiro (paipu hanga)	Lixo de grande Porte	
Computador (notbook) (pasokon – noto gata fukunu)	Não é aceito no local do Centro de Processamento de Lixo	Entrar em contato com o fabricante do computador.
Cabite (madeira, plástico, ferro) (hanga – ki, pura, kinzoku sei)	Lixo de Aterro	
Cortina persiana (puraindo)	Lixo de Grande Porte	
Caixa organizadora plástica (caixa para roupa) (purasuchikku seshuunou bako – ishou kesu)	Lixo de Grande Porte	
Cassete (botijão) de gás propano (puropan gasu bonbe)	Não é aceito no local do Centro de Processamento de Lixo	Devolver na loja onde comprou.
Cama (beddo – hontai)	Lixo de Grande Porte	
Colchão de cama (beddo matoresu)	Lixo de Grande Porte	
Carrinho de bebê (bebi ka)	Lixo de Grande Porte	
Cinto (beruto – bando)	Lixo Queimável	
Capacete (herumetto)	Lixo de Aterro	
Caneta (boru pen)	Lixo de Aterro	
Chapa elétrica (hotto bureto)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Canetinha (machikku pen)	Lixo de Aterro	
Colchão (matto resu)	Lixo de Grande Porte	
Caixa plástica para criar insetos (mushi kago)	Liso de Aterro	
Cobertor (mofu)	Lixo de Grande Porte	
Cano de varal (monohoshi zao)	Lixo de Grande Porte	
Cano de varal com suporte (monohoshi dai – dai tsuki no mono, shichuu nomi)	Lixo de Grande Porte	
Chaleira (yakan)	Latas e Metais	
Carretel (de pesca) (riru – tsuri gu)	Lixo de Aterro	
Controle remoto (rimokon)	Lixo de Aterro	
Capa de chuva (rein koto)	Lixo Queimável	

D

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Dentadura (ireba)	Lixo de Aterro	

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Desumidificador sílica (tipo sachê) (kansouzai)	Lixo Queimável	
Desumidificador de ar (aparelho) (joshitsuki)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Desumidificador de ar em pote (joshitsuzai)	Lixo de Aterro	
Dosador de sabão em pó (copo, colher de plástico) (senzai no keiryou kappu, supun – purasei)	Lixo de Aterro	
DVD (incluso caixa) (kesu wo fukumu)	Lixo de Aterro	
DVD player	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Disco de vinil (recodo)	Lixo de Aterro	

E

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Espátula de carpinação (pá pequena) (ishoku gode – kogata shaberu)	Lixo de Aterro	
Estante de aparelho de som (odio rakku)	Lixo de Grande Porte	
Espelho (kagami)	Lixo de Aterro	Espelho com moldura jogar como Lixo de Grande Porte,
Estilete (katta naifu)	Lixo de Aterro	Embrulhar em papel grosso e escrever「キケン」(perigo)
Exaustor de ar (kankisen)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico de pequeno porte)	
Embalagens de proteção (bola de isopor, plástico com ar) (kanshouzai, kanpouzai – pura sei)	Embalagens Plásticas	Se estiver sujo jogar como Lixo Queimável.
Escada (kyatatsu)	Lixo de Grande Porte	
Equipamento completo de golfe (gorufu yougu shiki)	Lixo de Grande Porte	
Embalagens (plásticos) (konpouzai – pura sei)	Embalagens Plásticas	Se a sujeira não sair mesmo lavando jogar como Lixo Queimável.
Embalagem de papel para bebida alcoólica (forro interno de papel alumínio) (shurui no kami pakku – uchigawa ni arumi hakuhari tsuke)	Lixo Queimável	
Espada de bambu (take katana)	Lixo de Grande Porte	
Extintor de incêndio (shoukaki)	Não é aceito no Centro de Processamento de Lixo	Entrar em contato com a loja que comprou o extintor.
Escaneador (sukyana)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Escorregador (brinquedo de criança) (suberidai – kodomo yuugu)	Lixo de Grande Porte	
Esponja (suponji)	Lixo queimável	
Embalagem de sabão (plástico) (senzai no youki – pura sei)	Embalagens Plásticas	Se a sujeira não sair mesmo lavando jogar como Lixo Queimável.
Escova de cozinha tipo tawashi	Lixo Queimável	Parte de metal ou ferro, jogar no Lixo de Aterro.
Escrivaninha (tsukue)	Lixo de Grande Porte	
Embalagem de tofu (tofu no pakku)	Embalagens Plásticas	Após lavar se não sair toda a sujeira, jogar como Lixo Queimável.
Equipamentos agrícolas (noukigu)	Não é aceito no local do Centro de Processamento de Lixo	Entrar em contato com a loja ou o fabricante.
Estante para computador (pasokon rakku)	Lixo de Grande Porte	
Escova de dente (haburashi)	Lixo de Aterro	Se for escova elétrica, jogar como eletrodoméstico pequeno.
Engradado de cerveja (biru kesu)	Não é aceito no local do Centro de Processamento de Lixo	Devolver na loja que comprou.
Embalagem de fertilizante (plástico) (hiryou bukuro – pura sei : katei saien you)	Embalagens Plásticas	Após lavar se não sair toda a sujeira, jogar como Lixo Queimável.
Estante de livros (hon dana)	Lixo de Gramde Porte	

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Elástico (wagomu)	Lixo Queimável	

F

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Ferro de passar roupa (airon)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Fone de ouvido (iyahon)	Lixo de Aterro	
Fio elétrico (enchou kodo)	Lixo de Aterro ou Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Forno elétrico (obun tosuta)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Forno microondas (obun renji)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Fralda (omutsu)	Lixo Queimável	Jogar a sujeira.
Farolete (kaichudentou)	Lixo de Aterro	Tirar a pilha
Fogão à gás (gasu conro)	Lixo de Grande Porte	
Fogão portátil à gás spray (kasetto conro)	Lixo de Grande Porte	
Fita cassete (incluso caixa) (kasetto tepu – kesu fukumu)	Lixo de Aterro	
Filmes plástico externo de macarrão instantânio, temperos, etc. (kappu men nado no gaihouso firumu, gu (kayaku), supu no fukuro)	Embalagens Plásticas	Após lavar se não sair toda a sujeira jogar como Lixo Queimável.
Foice (kama)	Lixo de Aterro	Embrulhar em papel grosso e escrever「キケン」(perigo)
Fralda descartável (kami omutsu)	Lixo Queimável	Jogar a sujeira.
Folhas secas, mato (kareha ya kusa)	Lixo Queimável	
Ferramentas (alicate, chave de fenda, etc) kougurui (penchi, doraiba, nado)	Lixo de Aterro	
Filme plástico de pacotes de alimentos (shokuhin pakku no ryoumen firumu)	Embalagens Plásticas	Após lavar se não sair toda a sujeira, jogar como Lixo Queimável.
Flor artificial (com o fio de arame) (zouka – hari gane iri)	Lixo de Aterro	
Frigideira de comida chinesa (chuuka nabe)	Latas e Metais	A tampa de vidro deve ser jogada como Lixo de Aterro.
Faca para escultura (choukokutou)	Lixo de Aterro	Embrulhar em papel grosso e escrever「キケン」(perigo)
Forno microondas (denshi renji)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Faca de cozinha de porte pequeno (naifu)	Lixo de Aterro	Embrulhar em papel grosso e escrever「キケン」(perigo)
Fogos de artifícios (hanabi)	Lixo Queimável	Antes de jogar mergulhe-os bem na água para não explodir
Fertilizante (uso doméstico) (hiryou – katei saien you ni kaguiru)	Lixo Queimável	
Fax (fakushimiri)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Frigideira (furaipan)	Latas e Metais	A tampa de vidro, jogar como Lixo de Aterro.
Floppy disk (disquete incluso caixa) (furoppi disuku – kesu wo fukumu)	Lixo de Aterro	
Fone de ouvido (reddohon)	Lixo de Aterro	
Faca de cozinha de porte grande (houchou)	Lixo de Aterro	Embrulhar em papel grosso e escrever「キケン」(perigo)
Forro de chão para piquenique (rejya shito)	Lixo de Aterro	Cortar num tamanho menor que 30cm e colocar no saco de lixo estipulado pela cidade.

G

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Garrafa de vidro (1,8L) (isshou bin)	Vidro	Essas garrafas são reaproveitáveis, se possível devolver na loja onde comprou.

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Guarda-chuva (kasa – oritatami shiki wo fukumu)	Lixo de Aterro	
Guitarra/violão (guita)	Lixo de Grande Porte	
Galho de árvore (ki (niwa ki) no eda)	Lixo Queimável ou Lixo de Grande Porte	Se caber no saco de lixo estipulado pela cidade jogar no lixo queimável. Se passar de 5cm de expessura e 60cm de comprimento, jogar como Lixo de Grande Porte.
Gaita com teclado (pianica) (kenban hamonika)	Lixo de Aterro	
Gabinete para lavatório (shanpu doressa)	Lixo de Grande Porte	
Garrafa de água térmica (suitou)	Lixo de Aterro	
Grade de madeira (sunoko)	Lixo de Grande Porte	
Guarda roupa (tansu)	Lixo de Grande Porte	
Globo terrestre (chikyuugui)	Lixo de Aterro	Se for maior que o saco de lixo estipulado pela cidade, jogar como Lixo de Grande Porte.
Garrafa de vidro de bebida energética (dorinku bin)	Vidro	Lavar antes de jogar.
Gravata (nekutai)	Lixo Queimável	
Guarda sol (bichi parasoru)	Lixo de Grande Porte	
Garrafa de cerveja (biru bin)	Vidro	As garrafas de cerveja são retornáveis (troca de garrafas). Se possível devolver na loja onde comprou.
Gaita escaleta (pianika)		
Garfo (plástico, metal) (foku – pura, kinzoku sei)	Lixo de Aterro	
Garrafas Pet (petto boruto)	Garrafa Pet	Lavar as garrafas e jogar nos container de coletas mais próximo. Os rótulos devem ser jogados como Embalagens Plásticas.
Garrafa térmica (potto – mahoubin)	Lixo de Aterro	
Garrafa térmica elétrica (potto – denki potto)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Galões (maiores de 18L) (poritanku – 18L ijyou)	Lixo de Grande Porte	
Gelo artificial (houreizai)	Lixo de Aterro	
Geladeira, congelador (reizouko, reitouko, reitou reizoko)	Não é aceito no local do Centro de Processamento de Lixo	Peça para a loja, onde comprou o eletrodoméstico, para recolher o Eletrodoméstico Específico ou compre o tíquete de reciclagem nos correios e leve pessoalmente ao local de coleta (Takashima Transporte Co.Taga-cho Nakagawara)

H

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Higrômetro (relógio medidor de umidade do ar) (shitsudo kei)	Lixo de Aterro	

I

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Ice non (travesseiro com gel antitérmico) (aisunon – horei makura)	Lixo de Aterro	
Interfone (intahon)	Lixo de Aterro ou Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	Se levar até o local do Centro de Processamento de Lixo, será aceito como eletrodoméstico pequeno.
Invólucro plástico de doce (kashi nado o kohosou, fukuro – pura sei)	Embalagens Plásticas	Embalgens de salgadinhos e etc. Se sujo jogar como Lixo Queimável
Isopor (happou suchiru – kanshouzai nado)	Embalagens Plásticas	Após lavar se não sair toda a sujeira, jogar como Lixo Queimável.
Impressora (uso residencial) (purinta – kateiyou)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Isqueiro (raita – tsukai sute)	Lixo de Aterro	Usar o isqueiro até acabar o gás, colocar em saco plástico transparente e jogar no dia de Lixo de Aterro separado do saco estipulado.

J

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Jaqueta de nylon (uindo bureka)	Lixo Queimável	
Jornal (shinbun)	Papel / roupas usadas ou Lixo Queimável	Coleta feita pelo bairro, coleta feita pela prefeitura. Caso não seja possível jogar como Lixo Queimável.

K

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Kairo (sachê aquecedor descartável)	Lixo Queimável	
Kurakka (cone com fio de puxar usado em festas)	Lixo Queimável	Antes de jogar, molhar bem com água para evitar explosão.

L

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Lata de alumínio, garrafa de alumínio (arumin kan, arumin botoru – inryou, shokuyou)	Latas e Metais	
Lata de 18L (itto kan)	Lixo de Grande Porte	
Leque (madeira) (uchiwa – mokusei)	Lixo Queimável	
Leque (plástico) (uchiwa – purasei)	Lixo de Aterro	
Lata de óleo de motor (enjin oiru no kan)	Latas e Metais	Esvaziar a lata. Se for maior de 18L, jogar como Lixo de Grande Porte.
Luva de beisebol (gurobu – yakyu)	Lixo Queimável	
Lápis de cera (kureyon)	Lixo Queimável	
Lâmpada fluorescente, lâmpada (keikoukan, denkyu)	Local estipulado, Lixo de Aterro	Lâmpada redonda (Lixo de Aterro) Lâmpada fluorescente circular e tubo reto que não esteja quebrado, jogar no local estipulado. ※ maiores informações na respectiva pg Lâmpadas quebradas, formato circular e tubo reto (Lixo de Aterro)
Lã (keito)	Lixo Queimável	
Lata de leite em pó (kona miruku no kan)	Latas e Metais	
Luva de borracha (gomu tebukuro)	Lixo Queimável	
Lapiseira (shapu pen shiru)	Lixo de Aterro	
Lustres (candelabros, de teto, abajur de canto, etc) (shoumei kigu – shanderia, shiringu raito, sutando shoumei, nado)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	Retirar as lâmpadas.
Louça (vidro, cerâmica) (shokki – garususei, touguiki)	Lixo de Aterro	
Lavadora e secadora de louça (shokki arai kansoki, shokki kansoki)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Lata de aço (suchiru kan – inryou, shokurinyou)	Latas e Metais	
Lata de spray (supure kan)	Latas e Metais	Usar todo o conteúdo de dentro e abrir buraco antes de jogar.
Linha de pesca e anzol (tsuri ito, tsuri hari)	Lixo de Aterro	
Luvas (pano, couro sintético) (tebukuro – nuno, gouseihikaku)	Lixo Queimável	
Lâmpada (denkyuu)	Lixo de Aterro	
Louça de cerâmica, imã (tigelas, pratos, etc) (touki, jiki – chawan, sara, nado)	Lixo de Aterro	
Latas de tintas (toryou kna)	Lixo de Aterro ou Latas e Metais	Quando não der para remover todo o conteúdo, jogar como Lixo de Aterro. Não jogar com o líquido dentro. Se for lata maior de 18L, jogar como Lixo de Grande Porte.
Lona de plástico (para piquenique) (biniru shito – rejya you)	Lixo de Aterro	
Lona de plástico (grande) (biniru shito – oogata)	Lixo de Grande Porte	

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Lona Azul (buru shito)	Lixo de Grande Porte	Se cortar em pedaços pequenos poderá jogar como Lixo de Aterro.
Liquidificador (mikisa)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Lupa (mushimegane)	Lixo de Aterro	

M

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Maquina de tela (amiki)	Lixo de Grande Porte	É considerado eletrodoméstico pequeno se a tomada de energia ter menos de 1m de comprimento.
Monociclo (ichirinsha)	Lixo de Grande Porte	
MO disc, MD disc (incluso caixa) (	Lixo de Aterro	
Motocicleta (oto bai)	Não é aceito no local do Centro de Processamento de Lixo	Entrar em contato com a loja que comprou.
Machado (ono)	Lixo de Grande Porte	Tirar o cabo do machado e se for de madeira e entrar no saco de lixo estipulado pela cidade, jogar como Lixo Queimável. A parte da lâmina, embrulhar em papel grosso e escrever「キケン」(perigo) e jogar como Lixo de Aterro.
Moldura de quadro (gakubuchi)	Lixo de Grande Porte	
Martelo (kanazuchi)	Lixo de Aterro	
Mala de carrinho (kyari bakku)	Lixo de Grande Porte	
Mesa com aquecedor (kotatsu, kotatsu ita)	Lixo de Grande Porte	
Massinha de farinha de trigo (komugui nendo)	Lixo Queimável	Massinha de barro, jogar como Lixo de Aterro
Madeira compressada (konpane – beniya ita)	Lixo de Grande Porte	
Mini churrasqueira japonesa de cerâmica (shichirin)	Lixo de Aterro	
Maleta dura de alumínio (jyurarumin kesu))	Lixo de Grande Porte	
Mala de viagem (sutsu kesu – kyari bakku)	Lixo de Grande Porte	
Materiais para esquiar (suki yougu isshiki – ita, sotokku, suki butsua)	Lixo de Grande Porte	
Meia fina (sutokkingu)	Lixo Queimável	
Maquina de lavar roupa (sentaku ki)	Não é aceito no local do Centro de Processamento de Lixo	Peça para a loja, onde comprou o eletrodoméstico, para recolher o Eletrodoméstico Específico compre o tíquete de reciclagem nos correios e leve pessoalmente ao local de coleta (Takashima Transporte Co.Taga-cho Nakagawara)
Mesa (teburu)	Lixo de Grande Porte	
Moldes plástico de montagem (puramoderu)	Lixo de Aterro	Se for maior que o saco de lixo estipulado pela cidade, jogar como Lixo de Grande Porte.
Marmita (bentou baku)	Lixo de Aterro	
Mangueira (hosu)	Lixo de Aterro	Cortar em pedaços pequeno.
Maquina de costura (mishin)	Lixo de Grande Porte	É considerado eletrodoméstico pequeno se a tomada de energia ter menos de 1m de comprimento.
Mini estéreo (mini konpo)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Maquina de fazer mochi (mochitsuki ki)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Mochila de escola primária (randoceru)	Lixo Queimável	
Mochila (ryukku sakku)	Lixo Queimável	
Maquina de escrever (wapuro)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	

N

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Navegador de carro (kanabi)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Navalha de barbear (que não seja bardeador elétrico) kamisori – denki wo tsukanai mono)	Lixo de Aterro	Embrulhar em papel grosso e escrever「キケン」(perigo)
Notebook (noto pasokon)	Não é aceito no local do Centro de Processamento de Lixo	Entrar em contato diretamente com o fabricante.

O

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Óleo de cozinha (abura – shokuyou abura, haishoku abura)	Óleo de cozinha usado	Postos de coletas na Prefeitura, no Centro de Processamento de Lixo (seiso senta), no Centro de Saúde e Bem Estar (Fukushi Hoken Center), no Centro Comunitário Asahinomori, etc.
Orgão elétrico (erekuton) (denshi orugan)	Lixo de Grande Porte	
Orgão (orugan)	Lixo de Grande Porte	
Óculos de piscina (goguru)	Lixo de Aterro	
Óculos escuros (sangurasu)	Lixo de Aterro	
Óculos de mergulho (suichuu megane)	Lixo de Aterro	
Óculos de grau (megane)	Lixo de Aterro	

P

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Picador de selo (aisu pikku)	Lixo de Aterro	Embrulhar em papel grosso e escrever「キケン」(perigo)
Placa de acrílico (akuriruban)	Lixo de Grande Porte ou Lixo de Aterro	Se entrar no saco de lixo estipulado pela cidade, joga como Lixo de Aterro.
Papel grosso (atsugami)	Papel / Roupas Usados ou Lixo queimável	
Panela de Pressão (atsuryoku nabe)	Latas e Metais ou Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	Se levar até o local do Centro de Processamento de Lixo, será aceito como eletrodoméstico pequeno.
Panela de ferro fundido (imono de dekita nabe)	Latas e Metais	
Peruca (uiggu) (katsura)	Lixo Queimável	
Pochete (uesuto pochi)	Lixo Queimável	
Pilão (madeira) (usu – mokusei)	Lixo de Grande Porte	
Produtos de uretano (uretan seihin)	Lixo Queimável	
Penico de plástico (omaru – purasei)	Lixo de Aterro ou Lixo de Grande Porte	Se entrar no saco de lixo estipulado pela cidade, joga como Lixo de Aterro.
Papel de desenho (incluso os já com desenho, os trabalhos de papel) (gayoushi – e wo kaita mono, kousaku shita mono o fukumu)	Lixo Queimável	
Pedra pomes (karui ishi)	Lixo de Aterro	
Pilha (alcalina, manganês) (kandenchi – arukari, mangan)	Pilhas usadas	Colocar num saco plástico transparente e jogar no mesmo dia do Lixo de Aterro. Deixar separado do saco de lixo própio
Penteadeira (kyoudai)	Lixo de Grande Porte	
Purificador de ar (kuuki seijouki)	Lixo de Grande Porte (eletro-doméstico pequeno)	
Prego (kugui)	Lixo de Aterro	
Pastas tipo folhas de plástico para escritório (kuria fairu)	Lixo de Aterro	
Pedras do jogo Go (goishi)	Lixo de Aterro	
Prancha de surfe (safu bodo)	Lixo de Grande Porte	Cortar de tiver mais de 3m.
Pneu de bicicleta, tubo (jitensha no taiya, chubu)	Lixo de Aterro	

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Peças de carro (assento, amortecedor, etc.) (jidousha buhin – shito, banpa, patsu, nado)	Não é aceito no local do Centro de Processamento de Lixo	Entrar em contato com a loja que comprou.
Pote de shampoo (shanpu potoru)	Embalagens Plásticas	Após lavar se não sair toda a sujeira, jogar como Lixo Queimável
Porta de correr feito de papel (shouji)	Lixo de Grande Porte	
Purificador de água (jousuiki)	Lixo de Aterro	É considerado eletrodoméstico pequeno se o fio de energia for menos que 1m de comprimento.
Panela de arroz elétrica (suihanki)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Pá (sukoppu)	Lixo de Grande Porte	
Prateleira de aço (suchiru tana)	Lixo de Grande Porte	
Placa de gesso (sekkou bodo)	Lixo de Aterro	
Pneu de carro (taiya)	Não é aceito no local do Centro de Processamento de Lixo	Entrar em contato com a loja.
Pacote de ovo (plástico) (tamago no pakku – purasei)	Embalagens Plásticas	Se estiver sujo, jogar como Lixo Queimável.
Pá de lixo (plástico) (chiritori – purasei)	Lixo de Aterro	Se for de ferro, jogar como Latas e Metais.
Peso de ferro para exercícios tetsu arei)	Latas e Metais	
Piano elétrico (denshi piano)	Lixo de Grande Porte	É considerado eletro-doméstico pequeno se a tomada de energia ter menos de 1m de comprimento.
Panela de barro (donabe)	Lixo de Aterro	
Panela (ferro, alumínio, esmaltado) (nabe – tetsu, arumi, horo)	Latas e Metais	Tampa de vidro, jogar como lixo de Aterro.
Parafuso (neji)	Lixo de Aterro	
Pesticidas agrícolas (nouyaku)	Não é aceito no local do Centro de Processamento de Lixo	Entrar em contato com a loja ou o fabricante.
Piano (piano)	Não é aceito no local do Centro de Processamento de Lixo	Entrar em contato com a loja que comprou ou lojas especializadas.
Piscina (plásticos) (puru – binirusei yuugu)	Lixo de Aterro ou Lixo de Grande Porte	Se for maior que o saco de lixo estipulado pela cidade, jogar como Lixo de Grande Porte. Se possível cortar em pedaços pequenos para jogar como Lixo de Aterro.
Pacote de retorta alimentar (Kare, etc) (retoruto shokuhin pakku – kare,nado)	Embalagens Plásticas	Após lavar se não sair toda a sujeira, jogar como Lixo Queimável
Patins (rora suketo)	Lixo de Aterro	

R

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Recipiente feito com palel de alumínio (udon, obento) (arumi hakunabe, youki – nabeyaki udon, bentou arumi hakunabe)	Lixo de Aterro	
Roda de alumínio de carro (junto com o pneu) (kuruma no arumi hoiru (taiya tsuki fukumu)	Não é aceito no local do Centro de Processamento de Lixo	Entrar em contato na loja que comprou o carro ou loja de pneus.
Roupas (fuku)	Roupas usadas ou Lixo Queimável	Coleta feita pela Prefeitura, oganização do bairro, levar direto no Centro de Processamento de Lixo. Roupas que não estão em condições de serem reciclados, jogar como Lixo Queimável.
Relógio de pulso (ude tokei)	Lixo de Aterro	
Relógio de mesa (de bateria) (oki tokei – denki shiki)	Lixo de Aterro	-Tirar a bateria -Se for maior que o saco de lixo estipulado pela cidade, jogar como Lixo de Grande Porte. -É considerado eletrodoméstico pequeno caso tenha fio de energia.
Recipiente de plástico para remédio (kusuri no pura youki)	Embalagens Plásticas	Após lavar se não sair toda a sujeira, jogar como Lixo Queimável.
Recipiente do macarrão instantânio (plástico) (kappu men nado no youki – purasei)	Embalagens Plásticas	Após lavar se não sair toda a sujeira, jogar como Lixo Queimável.
Recipiente para armazenar arroz (komebitsu)	Lixo de Grande Porte	Será considerado eletrodoméstico pequeno se for refrigerado e o fio de energia tiver menos de 1m de comprimento.

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Recipiente de compostagem (konposuto youki)	Lixo de Grande Porte	
Revista (zasshi)	Papel / roupas usadas ou Lixo Queimável	
Rádio cassete com CD player (CD rajikase)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Revistas semanais (shuukanshi)	Papel / roupas usadas ou Lixo Queimável	Coleta feita pela Prefeitura, oganização do bairro, levar direto no Centro de Processamento de Lixo. Quando não estiver em condições de serem reciclados, jogar como Lixo Queimável.
Regador (plástico) (jyouro – purasei)	Lixo de Aterro	
Recipiente de desumidificador (joshitsuzai no youki – purasei)	Embalagens Plásticas	Após lavar se não sair toda a sujeira, jogar como Lixo Queimável.
Roupa de esquiar (suki uea)	Lixo Queimável	
Recipiente de refil (plástico) (tsumekae hin no youki – purasei)	Embalagens Plásticas	De shampoo, rinse, etc. Após lavar se não sair toda a sujeira, jogar como Lixo Queimável.
Relógio (tokei)	Lixo de Aterro	Será considerado eletro-doméstico pequeno se tiver tomada de energia.
Revestimento metálico (totan ita)	Lixo de Grande Porte	
Recipiente de nato (soja fermentada) (plástico) (nato no youki – purasei)	Embalagens Plásticas	Após lavar se não sair toda a sujeira e o cheiro, jogar como Lixo Queimável.
Recipientes de sais de banho (plástico) (nyuyokuzai no youki – purasei)	Embalagens Plásticas	Após lavar se não sair toda a sujeira, jogar como Lixo Queimável.
Recipiente de cola (plástico) (nori youki – purasei)	Embalagens Plásticas	Se tiver sujo, jogar como Lixo Queimável.
Resíduos de óleo comestível (raishoku you abura)	Óleo Comestível usado	Posto de coleta mais próximo.
Recipiente de pó compacto (fandeshon no compakuto)	Lixo de Aterro	
Recipiente de margarina (plástico) (magarin no youki – purasei)	Embalagens Plásticas	Se tiver sujo, jogar como Lixo Queimável.
Recipiente de colírio (megusuri no youki)	Embalagens Plásticas	Se tiver sujo, jogar como Lixo Queimável.
Recipiente de iogurte e a tampa (plástico) (yoguruto no youki e futa – purasei)	Embalagens Plásticas	Se tiver sujo, jogar como Lixo Queimável.
Raquete (rakketo)	Lixo de Grande Porte	Se for pequeno como a raquete de tênis de mesa, jogar como Lixo Queimável.
Rádio cassete (rajikase)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Rádio (rajio)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Robo (roboto)	Lixo de Grande Porte	

S

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Secadora de roupa (irui kansouki)	Não é aceito no local do Centro de Processamento de Lixo	Para reciclagem : peça para a loja, onde comprou o eletrodoméstico, para recolher o Eletrodoméstico Específico ou compre o tíquete de reciclagem nos correios e leve pessoalmente ao local de coleta (Takashima Transporte Co.Taga-cho Nakagawara)
SD card e outros tipos de memória (SD kado nado no kioku baitai	Lixo de Aterro ou Lixo de Grande Porte	Se levar até o local do Centro de Processamento de Lixo, será aceito como eletrodoméstico pequeno. Apagar a memória.
Saco de adubo para plantação caseira (katei saien you no tsuchi ya hiryou no fukuro)	Lixo de Aterro	
Saco de rede para frutas (kudamono wo ireta ami, netto)	Embalagens Plásticas	Se tiver sujo, jogar como Lixo Queimável.
Sandália (sandaru)	Lixo Queimável	
Snow bord (sunobodo)	Lixo de Grande Porte	
Sabão (sekken)	Lixo Queimável	
Saboneteira (plástico) (sekken ire youki)	Lixo de Aterro	

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Suporte para fita adesiva (serohan tepu dai)	Lixo de Aterro	
Sofá	Lixo de Grande Porte	
Sofá cama (sofa betto)	Lixo de Grande Porte	
Seringa de injeção (chuusha ki – hontai)	Lixo de Aterro	Tirar a agulha.
Suporte de TV (terebi dai)	Lixo de Grande Porte	
Suporte para forno microondas (denshi renji dai)	Lixo de Grande Porte	
Suporte para secadora de roupa (irui kansouki dai)	Lixo de Grande Porte	
Suporte para guarda-chuva (kasa tate)	Lixo de Grande Porte	Se for de cerâmica, jogar como Lixo de Aterro.
Secador de cabelo (doraiya)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Serra de mão (nokoguiri)	Lixo de Aterro	Embrulhar em papel grosso e escrever「キケン」(perigo)
Secadora de acolchoado (futon kansoki)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Spray de cabelo (hea supure)	Latas e Metais	Usar até o final e furar a lata.
Suporte para enrrolar mangueira (hosuriru – hosu tsuki)	Lixo de Grande Porte	
Saco plástico (de supermercado e outros) (pori fukuro – reji fukuro ya sonota no pori fukuro)	Embalagens Plásticas	Se tiver sujo, jogar como Lixo Queimável.
Suporte para varal (somente o suporte de baixo) (mono hoshi dai – dai nomi)	Lixo de Aterro	

T

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Tábua de passar roupa (airon dai)	Lixo de Grande de Porte	
Tela de metal (ami – kinzokusei)	Latas e Metais	
Tela de plástico (ami – purasei)	Lixo de Aterro	Cortar em até 30cm e colocar no saco de lixo estipulado pela cidade.
Tela de porta (amido)	Lixo de Grande Porte	
Tábua (madeira) (ita – mokusei)	Lixo de Grande Porte ou Lixo Queimável	Se a espessura for menos de 5cm e entrar no saco de lixo estipulado pela cidade, jogar como Lixo Queimável. Se for maior, jogar como Lixo de Grande Porte.
Tampa de garrafa de vidro de 1,8L (isshou bin no futa – kizousei)	Lixo de Aterro	
Tinta de impressora (inku katorijji – inku ribon)	Lixo de Aterro	Se possível devolver nas lojas em que comprou.
Tubo de tinta de pintura (plástico) (e no gu no chubu – purasei)	Embalagens Plásticas	Usar todo o conteúdo. Após lavar se não sair toda a sujeira, jogar como Lixo Queimável. Se for de metal jogar como Lixo de Aterro.
Tubo de PVC (enbikan)	Lixo de Aterro ou Lixo de Grande Porte	Se entrar no saco de lixo estipulado pela cidade, jogar como Lixo de Aterro. Quando for maior, jogar como Lixo de Grande Porte.
Termômetro (ondokei)	Lixo de Aterro	
Toca fita de carro (ca konpo)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
TV de carro (ka terebi)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Trilho de cortina (katem reru)	Lilxo de Grande Porte	
Teclado de música (kibodo – gakki)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Tampa de metal, coroa (kinzoku futa, oukan)	Lixo de Aterro	
Tubo de medicação (metal) (kusuri no chuubu – kinzokusei)	Lixo de Aterro	
Tubo de medicação (plástico) (kusuri no chuubu – purasei)	Embalagens Plásticas	Usar todo o conteúdo. Após lavar se não sair toda a sujeira, jogar como Lixo Queimável.

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Tubo de iluminação (gurokyuu – tentoukan)	Lixo de Aterro	
Telefone celular (keitai denwa)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	Apagar todos os dados. Aconselhamos a devolver nas lojas de celular.
Tubo de ketchup (kechapu no youki, chuubu)	Embalagens Plásticas	Usar todo o conteúdo. Após lavar se não sair toda a sujeira, jogar como Lixo Queimável.
Tapete de entrada (metal) (guenkan matto – kinzokusei)	Lixo de Grande Porte	
Tapete de entrada (pano, borracha) (guenkan matto – nuno, gomu sei)	Lixo Queimável	
Tapete de palha, bambu, tatami (mushiro)	Lixo de Grande Porte	
Tabuleiro do jogo de Go (goban)	Lixo Queimável ou Lixo de Grande Porte	Se for de tamanho grande, jogar como Lixo de Grande Porte.
Tripé de câmera (sankyaku)	Lixo de Grande Porte	
Triciclo (sanrinsha)	Lixo de Grande Porte	
Tapete (jyuutan)	Lixo de Grande Porte	
Tabua de skate (suketo boto)	Lixo de Grande Porte	
Tocador de fita cassete (sutereo setto)	Lixo de Grande Porte	
Tênis (sunika)	Lixo Queimável	
Tubo de adesivo (metal) (settyaku zai – kinzokusei)	Lixo de Aterro	
Tesoura de poda (sentei basami)	Lixo de Aterro	
Trenó para neve (infantil) (sori – kodomo you)	Lixo de Grande Porte	
Termômetro (para temperatura corporal) (taion kei)	Lixo de Aterro	Não poderá jogar se for termômetro com mercúrio. Entrar em contato com a loja que comprou ou com o Centro de Processamento de Lixo.
Toalha , coberta atoalhada (taoru, taorugetto)	Lixo Queimável	
Tatami	Lixo de Grande Porte	
Tubo, cateter (chuubu, kateteru rui)	Lixo Queimável	Materiais com infecção, levar para o hospital ou clínica que está fazendo tratamento.
Terra (quantidade pequena, usadas em vasos) (tsuchi – hachiue nado kara deta shouryou no mono)	Lixo de Aterro	
Toalha de mesa (plástico) (teburu kurosu – binirusei)	Lixo de Aterro	Cortar para que entre no saco lixo estipulado pela cidade.
TV (CRT, cristal líquido, plasma) (terebi – buraunkan, equishou, purazumashiki)	Não é aceito no local do Centro de Processamento de Lixo	Para reciclagem : peça para a loja, onde comprou o eletrodoméstico, para recolher o Eletrodoméstico Específico ou compre o tíquete de reciclagem nos correios e leve pessoalmente ao local de coleta (Takashima Transporte Co.Taga-cho Nakagawara)
TV game (terebi guemuki)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Telescópio astronômico (tentai bouenkyou)	Lixo de Grande Porte	
Tenda (tento)	Lixo de Grande Porte	
Telefone fixo (denwaki)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Tanque de querosene (toyu tanku)	Lixo de Grande Porte	
Torradeira (tosuta)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Tambor de ferro (doramu kan)	Lixo de Grande Porte	
Tesoura (hasami)	Lixo de Aterro	Embrulhar em papel grosso e escrever「キケン」(perigo)
Tubo de pasta de dente (hamigakuko no jyubo)	Embalagens Plásticas	Usar todo o conteúdo. Após lavar se não sair toda a sujeira, jogar como Lixo Queimável.
Tampa da banheira (ofuro no futa)	Lixo de Grande Porte	

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Tapete de banho (ofuro no matto)	Lixo de Grande Porte	Poderá cortar em pedaços para entrar no saco de lixo enstipulado pela cidade e jogar como Lixo de Aterro.
Travesseiro (makura)	Lixo Queimável	
Tábua de cozinha (madeira) (manaita – mokusei)	Lixo Queimável	Se não entrar no saco de lixo estipulado pela cidade, jogar como Lixo de Grande Porte.
Tábua de cozinha (plástico) (manaita – purasei)	Lixo de Aterro	
Tubo de maionese (mayonezu no chubu)	Embalagens Plásticas	Após lavar se não sair toda a sujeira, jogar como Lixo Queimável.
Travesseiro de água (borracha) (mizu makuara – gomusei)	Lixo Queimável	
Tapete (ragu matto)	Lixo de Grande Porte	
Toca disco (recodo pureya)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Tijolo (renga)	Lixo de Aterro	

U

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Umidificador de ar (kashitsuki)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
USB	Lixo de Aterro ou Lixo de Grande Porte (eletro-doméstico pequeno)	Se levar até o local do Centro de Processamento de Lixo, será aceito como eletrodoméstico pequeno. Apagar a memória.

V

Produtos	Tipo de lixo	Observações
Vaso (plástico) (uekibachi – purasei)	Lixo de Aterro ou Lixo de Grande Porte	Se não entrar no saco de lixo estipulado pela cidade, jogar como Lixo de Grande Porte.
Vaso (cerâmica) (uekibachi – toukisei)	Lixo de Aterro	
Violão (ereki guita)	Lixo de Grande Porte	É considerado eletrodoméstico pequeno se a tomada de energia ter menos de 1m de comprimento.
Vaso de flor (cerâmica, vidro) (kabin – touki, garasusei)	Lixo de Aterro	
Vidro (garasu – ita garassu, youki, okimono)	Lixo de Aterro	
Vidro de remédio (kusuri no bin)	Lixo de Aterro	
Vidro de cosmético (keshouhin no bin)	Lixo de Aterro	
Ventilador (senpuki)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Vidro de tempero (choumiryou no bin – garasusei)	Vidro	
Vara de pesca (tsurizao)	Lixo de Grande Porte	
Vidro de cola (noribin)	Vidro	
Vídeo câmera (bideo kamera)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	Apagar todos os dados.
Vídeo tape (bideo tepu)	Lixo de Aterro	
Vídeo cassete (bideo dekki)	Lixo de Grande Porte (eletrodoméstico pequeno)	
Vaso para horta (plástico) (puranta – purasei)	Lixo de Aterro ou Lixo de Grande Porte	Se não entrar no saco de lixo estipulado pela cidade, jogar como Lixo de Grande Porte.
Varal (uso interno) (mono hoshi – shitsu nai you)	Lixo de Grande Porte	
Vela (rousoku)	Lixo Queimável	

Nestes casos leve o lixo diretamente no Centro de Processamento de Lixo

Quando precisar jogar uma quantidade grande de lixo de uma vez só (exceto o Lixo de Aterro) ou quando devido mudança de endereço precisar jogar muito lixo num mesmo dia.

- **Dias de funcionamento** **De segunda-feira à sexta-feira (dias úteis)**
- **Horário** **Das 9h até 12h e das 13h até 16h15**

*Nos feriados de final de ano, pode-se levar o lixo pessoalmente ao Centro de Processamento de Lixo nos dias estabelecidos pela prefeitura. Confira o seu calendário do lixo.

<Itens à prestar atenção quando utilizar o Centro de Processamento de Lixo>

★ O Centro de Processamento de Lixo poderá estar congestionado por isso siga as instruções dos funcionários do local para evitar acidentes.

★ Antes de levar o lixo no Centro de Processamento, separe-os conforme as instruções descritas neste guia.

★ Favor mostrar a carteira de motorista para verificar se este é o centro que poderá jogar o lixo.

★ Quando a quantidade do lixo for pequena, jogue-o no local estipulado por seu bairro. Quando a quantidade de lixo for muito grande será cobrado uma taxa de acordo com o volume do lixo. Até 20 kg é gratuito, caso passe de 20kg, para cada 20kg será cobrado 280 ienes à mais.

★ Verifique na página correspondente o valor do “ Lixo de Grande Porte “ para quando jogar pessoalmente..

★ Dependendo do material não será possível jogar no Centro de Processamento de Lixo.

Quando for jogar o lixo de aterro diretamente no Aterro Sanitário (Nakayama Toukijou)

Neste caso será necessário pegar o Formulário de Autorização antes de ir jogar o lixo no local.

- **Dias de funcionamento** **De segunda-feira à sexta-feira (dias úteis)**
- **Horário** **Das 9h até 16h30**

Informações: Tel 0749-26-5250

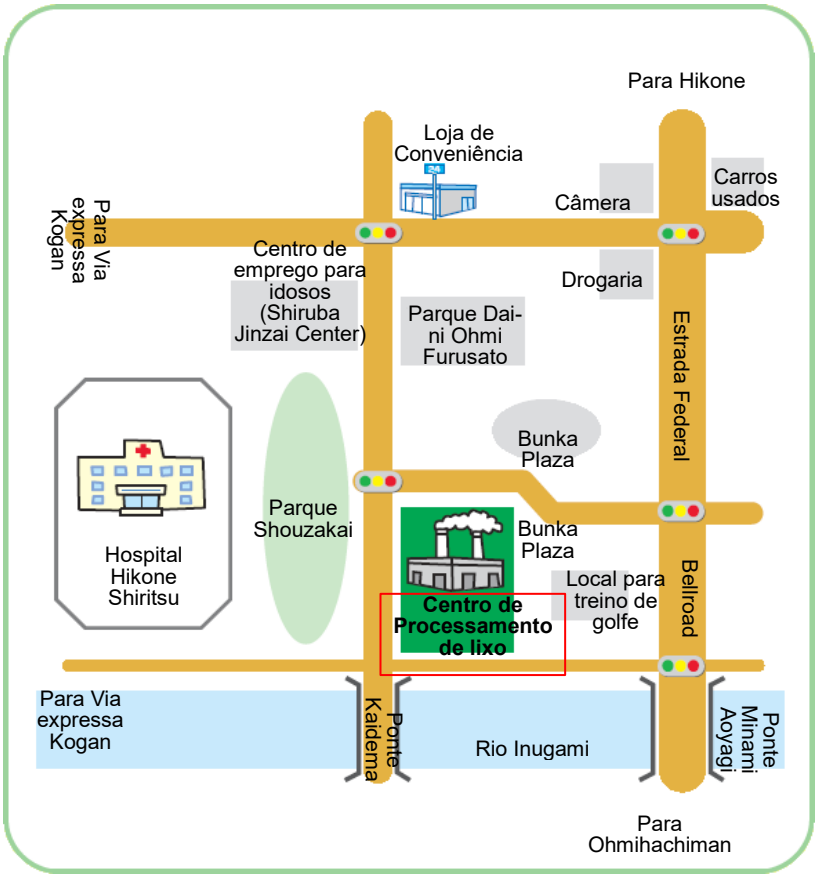
<Itens à prestar atenção ao utilizar o aterro de lixo “Nakayama Toukijou”>

★ É necessário autorização para jogar o lixo no aterro. Em japonês a autorização chama-se “Funen Haikibutsu Han-nyu Kyokasho” (Autorização para jogar lixos que não queimam).
A autorização é emitida na prefeitura (Setor de Vida Diária e Meio Ambiente), no Centro de Processamento de Lixo (SEISO SENTA) e nas sucursais de Hikone.

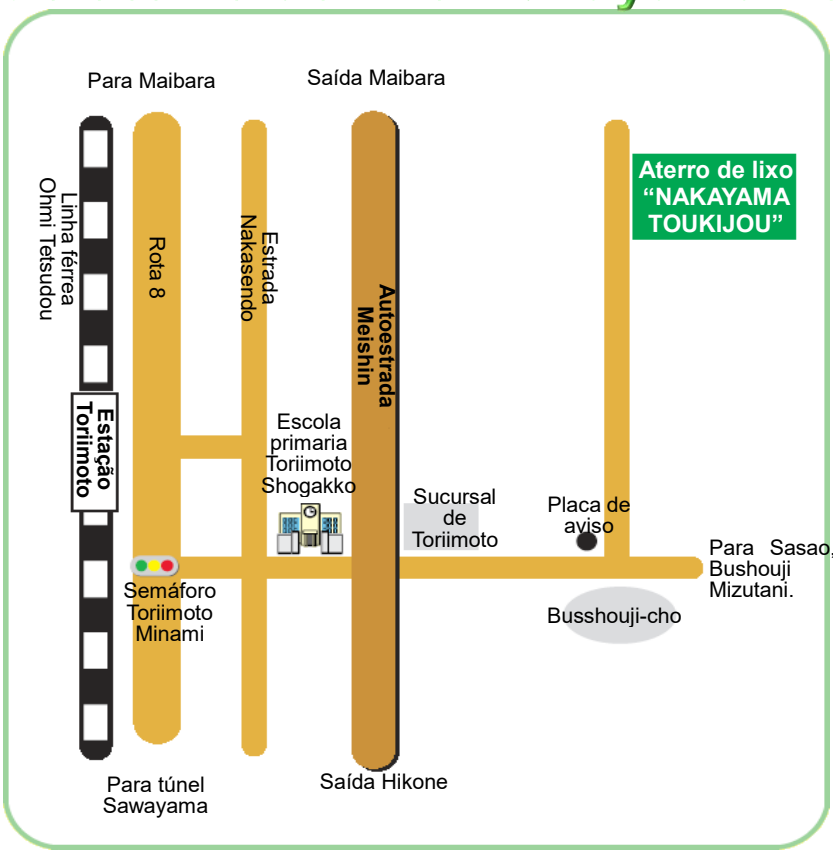
★ Traga o lixo em carros de passeio ou veículos de pequeno porte (KEI Jidousha).

★ Será cobrada uma taxa pelo lixo jogado no aterro (40 ienes para cada 5kg de lixo).

Local do Centro de Processamento de Lixo



Local do aterro de lixo Nakayama Toukijou



- **Centro de Processamento de Lixo da prefeitura de Hikone**

〒522-0055 Hikone-shi Nose-cho 279-1 TEL.: 0749(22)2734 FAX: 0749(24)7787

- **Centro de Processamento de Lixo da prefeitura de Hikone**

〒522-0055 Hikone-shi Nose-cho 279-1 TEL.: 0749(22)2734 FAX: 0749(24)7787